

Nostalgiedag bij de Miljoenenlijn

SIMPELVELD - 2018 is het Europees jaar van het cultureel erfgoed. Vanuit dit Europese jaar wordt elke maand aandacht besteed aan een erfgoedthema waarin de relatie tussen Nederland en Europa tot uitdrukking komt. Beladen erfgoed De maand september heeft als thema "Beladen Erfgoed". In samenwerking met diverse re-enactment groepen wordt, tijdens de Nostalgiedag op **23 september**, op dit thema ingegaan en dan met name op de historische gebeurtenissen rondom de jaren '40 en '50 van de vorige eeuw. Deze gebeurtenis-



sen zijn van grote invloed geweest op het erfgoed dat de Zuid-Limburgse Stoomtrein Maatschappij \ de Miljoenenlijn beheert. Onze treinen passeren een landsgrens en rijden langs de Westwall. Naast de werkplaats in Simpelveld is een draaischijfput te vinden. De daadwerkelijke draaischijf is in WO II afgebroken. Van de materialen zijn legervoertuigen gebouwd. Daarnaast zijn er diverse verhalen te vertellen over het smokkelverleden rondom het Simpelveldse grensstation. Al deze verhalen komen op **23 september a.s.** tot leven bij de Miljoenenlijn!

Bezoek voor meer informatie over de dienstregeling, prijzen en het reserveren van je tickets de website www.miljoenenlijn.nl.



Optreden Glennis Grace bij Holland Casino geannuleerd

VALKENBURG - Glennis Grace heeft het optreden bij Holland Casino in Valkenburg van vrijdag 20 september geannuleerd. De Nederlandse zangeres is doorgedrongen tot de finale van America's Got Talent, een zangtalentenjacht die op De Amerikaanse televisie wordt uitgezonden. Aangezien de finalerondes plaatsvinden in Los Angeles op 18 en 19 september, is het voor Glennis Grace onmogelijk om op 20 september haar opwachting te maken in Valkenburg.

"We hebben uiteraard alle begrip voor deze situatie" zegt Marcel Knols, Casinomanager Holland Casino Valkenburg. "Het optreden van Glennis was al geboekt voordat bekend was dat zij meedeed aan het tv-programma America's Got Talent. De reden om haar te boeken was om de heropening van ons verbouwde casino te vieren. Door de afzegging van Glennis Grace hebben wij de feestavond op 20 september geannuleerd omdat het op korte termijn onmogelijk om een gelijkwaardig alternatief aan te bieden. Uiteraard vinden wij het jammer dat het optreden niet doorgaat. Wij zijn met haar management in gesprek voor een andere geschikte datum. Wij wensen Glennis uiteraard heel veel succes in de finale!"

TOM'S www.tomshair.nl Hairstyle	Stationstraat 17 Simpelveld
	Op afspraak geopend woensdag t/m zaterdag Donderdag koopavond
Al meer dan 10 jaar Professioneel, kleinschalig & persoonlijk	Dames & Heren 06 - 5146 5597

GEZOCHT!

Ben jij collegiaal, enthousiast en klantvriendelijk?
Dan zijn wij op zoek naar jou!

Wij zijn op zoek naar parttime en fulltime

- Zelfstandig werkende kok
- Keukenhulp
- Medewerker bediening
- Afwas medewerkers

Ben jij opzoek naar een leuke (bij)baan in de horeca? Dan ben jij wellicht de kandidaat die wij zoeken! Een opleiding is geen vereiste. Vraag voor meer informatie via:
info@grandcafejules.nl of 06-51229983

Muziek op het Veldje

BOCHOLTZ - Kom kijken, het jeugdorkest en de Drumband van de Phil spelen binnenkort bij jou in de buurt! Op **vrijdagsavond 21 september** komen ze naar het veldje bij Elf Schoorstenen in het Kerkeveld. En iedereen mag meedoen: we hebben heel veel muziekinstrumenten bij ons om uit te proberen, of breng je eigen muziekinstrument mee en schuif aan!

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign

Theo Meijer

Irmstraat 7

Simpelveld

06 - 19 86 88 16

info@weekbladtroebadoer.nl

of info@tmdesign.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur.

Of na telefonische afspraak.

Voor info zie ook:

www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
F. ERKENS

Zalmfilet

zonder huid per kilo € 20⁰⁰ op de huid per kilo € 18⁰⁰

Kibbelingen met saus

per bakje € 3⁵⁰

Hollandse nieuwe

€ 1⁸⁰ per stuk
3 stuks voor € 5⁰⁰

Kleintjes

Te huur

Zeer ruime bovenwoning in centrum van Simpelveld m.i.v. 1-11-2018.

Telefonische inlichtingen na 18.00 uur op 06 53533436

Te huur

Appartement te huur v.a. 1 oktober in Bocholtz. Woonk., keuken, 1 slpkamer. Geen dieren! Huur € 435,- excl. info 06 2443 5759

Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar info@weekbladtroebadoer.nl Plaatsing kan al v.a. € 10,-

INGEZONDEN

Lieve mensen,

De natuur vindt het niet leuk om een grote "prullenbak" te worden... als ik door het helingbos (en niet alleen hier!) loop dan denk ik: waarom moet dit nou toch? Je ziet en vind van alles wat mensen menen te moeten weggooien... maar werp het dan niet in de natuur... ik denk dat er toch genoeg afvalbakken staan... wordt je bewust ervan, dat wij de natuur nodig hebben en niet andersom...
De natuur verdient respect... hou ons dorpje schoon...
Zelfs mijn kleinkinderen vragen vaak: waarom doen de mensen dit?

Van de andere kant zie ik zelfs mensen lopen die met een zak afval opruimen wat op straat, in de natuur of ergens ligt... mijn petje af voor deze mensen...
Dus laten we samen een mooiere wereld creëren... en laat dit een klein begin zijn...

Een natuurliefhebber

Deze week:

Vrijdag 21 september

X Muziek op het veldje Elf Schoorstenen - Kerkeveld

Zaterdag 22 september

X Kunstexpeditie Audrey Janssen, Carolina Aken

Zondag 23 september

X Nostalgiedag bij Miljoenenlijn, Station Simpelveld

X Wandeling Wahlwiller, P-plaats kerk, 10.00 uur

X Wandeling Schimmert, kerk, 12.00 uur

X Kunstexpeditie Audrey Janssen, Carolina Aken

Zaterdag 29 september

X Wijnfeest Wahlwiller, zie ook artikel in dit blad

X La Vie en Poesique, theater Klimboom, 20.00 uur

Zondag 30 september

X Wijnfeest Wahlwiller, zie ook artikel in dit blad

Woensdag 3 oktober

X Lezing IKL-limburg, Vinkenhof, Mechelen, 19.00 uur

Vrijdag 5 oktober

X Lichtprocessie Rode put, van kerk naar kapel, 19.30 uur

Zaterdag 6 oktober

X Dierenzegening Bocholtz, tuin parochie, 16.30 uur

Zondag 7 oktober

X Culturele wandeling Veldeke Um Mamelis, v.a. 10.00u

X Dorpsbijeenkomst Partij-

Wittem, A gen Wienhoes, 10.15

Bovenstaande activiteiten staan ook elders uitgebreid in dit blad

Verloren

Beloning eerlijke vinder

Op maandag 10 sept. op het Pr Willem Alexanderplein in Vaals of op/langs fietspad van centrum Vaals naar Simpelveld beurs verloren. De eerlijke vinder mag het aanwezige geld behouden. Identiteitspapieren graag terug bezorgen op adres Markt 86 Simpelveld.

Sudokupuzel / week 38***

8	6	7		5		
		2		8		
		7		1		8
6			5		3	9
7	5	4	3		6	
			4		2	5
		8	2			4
	3			9		
	7					9

geniet
gezond
Leefstijlcoaching

Powerwalking & Outdoor fitness in Simpelveld en omgeving

GENIET GEZOND LEEFSTIJLCOACHING start op woensdag 19 september om 09.00 uur met de nieuwe les powerwalk & outdoor fitness. Het is circuit training in de natuur, gecombineerd met powerwalking met XCO trainers®. De les duurt 1 tot 1,5 uur met keuze in interval-, duurloopopdrachten, wel/niet hardlopen en wel/geen Dynabands (elastieken). Medium tot zeer pittig tempo. Beperkt aantal plekken zijn nog vrij.

Kijk ook op www.geniet-gezond.nl voor meer informatie.

Aanmelden voor een proefles kan via 06 - 5174 1011

Het is weer feest in wijndorp Wahlwiller

WAHLWILLER - In het laatste weekend van september wordt in wijndorp Wahlwiller weer het traditionele wijnfeest georganiseerd. De 19e editie inmiddels en daarmee is dit evenement nog steeds het oudste wijnfeest van ons land.

Op **zaterdag 29 september** worden vanuit Wahlwiller weer twee wandelingen aangeboden die in het teken van de regionale wijnbouw staan. Vertrekken kan tussen 12.00 en 15.00 uur bij Gasterij A gen Kirk. Deelname kost 3,00 euro (voor de 5 km) en 5 euro (voor de 10 km) en hierin zijn, naast de uitvoerig beschreven wandeling, een con-

sumptie onderweg (10 km) en een consumptie bij aankomst inbegrepen.

Op **zondag 30 september** start het wijnfeest zelf om 11.00 uur met de traditionele mis, die net als vorig jaar op het feestterrein wordt gevierd. Vanaf 12.00 uur staan dan weer diverse wijnboeren uit de regio klaar om de bezoekers te laten proeven van hun zelfgemaakte kwaliteitswijnen. Gedurende de middag zijn er rondleidingen door de wijngaarden. Naast wijn is er natuurlijk ook fris verkrijgbaar en worden lekkere hapjes geserveerd. De opbrengst van de koffie en hapjes gaat ook dit jaar naar het goede doel: de Uganda Kitgum Education Foundation.

Het muzikale vertier wordt dit jaar verzorgd door de Bergwei-

der Muzikanten, het Shantykoor Schinveld en het trio Sjeng, Sjer & de Sjele. De presentatie van de nieuwe wijnkoningin, waar heel Wahlwiller toch weer naar uitkijkt, zal rond 14.00 uur plaats vinden. Na de installatie en het zingen van het wijnlied, trakteert zij de gasten op de speciale Koninginnewijn. Meer informatie is uiteraard te vinden op de website: www.wahlwillerwijnfeest.nl

Lezing over de vroedmeester- en geelbuikvuurpad in Overgeul

MECHELEN - Limburg en dan met name het Heuvelland is bekend van het voorkomen van de meest bedreigde amfibieën van Nederland. Dan hebben we het hier over de vroedmeesterpad en geelbuikvuurpad die in het gebied van Overgeul en omgeving nog verspreid voorkomen. De levenswijze van de dieren maakt dat de soort zich maar moeilijk kan aanpassen aan de veranderde inrichting en beheer van het landschap en is daarom in geheel Noordwest-Europa bedreigd. IKL nodigt mensen uit om deel te nemen aan een lezing waarin de levenswijze en de verspreiding van de vroedmeesterpad en geelbuikvuurpad aan de hand van

Gezocht bezorg(st)ers Troebadoer

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jaar) voor

MECHELEN

LEMIERS

Bel of mail naar 06 - 1986 8816 / info@weekbladtroebadoer.nl

beeldmateriaal wordt toegelicht. Bij de verspreiding zal de focus liggen op de omgeving van de locatie waar de presentatie gehouden wordt. Hierbij wordt nadrukkelijk een beroep gedaan op de waarnemingen en gebiedskennis van de deelnemers.

Na de lezing wordt er op een later tijdstip nog een tweede bijeenkomst georganiseerd, die bestaat uit een excursie waar tijdens een wandeling het leefgebied van de soorten wordt bekeken.

De eerste bijeenkomst vindt plaats op **woensdag 3 oktober**, om 19.30 uur bij De Vinkenhof (Overgeul 13, 6281 BG Meche-

len). U bent vanaf 19.00 uur welkom.

Aanmelden is verplicht via

www.buitenkrachtlimburg.nl

of mail naar

w.niessen@ikl-limburg.nl

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur

à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

€ 15,95

HELE ZEETONG ACTIE

van maandag t/m vrijdag bieden wij de hele zeetong aan met

25% korting

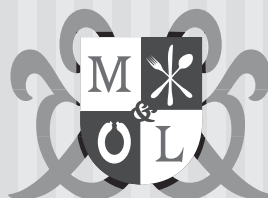
Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld

telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehakt dag:

500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € **5.98**

Souvlakilapjes 4 halen **3 betalen**

Runderschnitzels 4 halen **3 betalen**

Roomschnitzels 4 voor € **3.50**

Runderpoulet 500 gr. € **5.98**

Minestrone soep 2^{de} glas halve prijs

Saté wraps per stuk € **3.25**

Kipstroganoff 500 gr. en rijst voor € **5.98**

Herfstsalade 100 gr. € **1.25**

Koude schotel 500 gr. € **4.98**

Zaterdag actie: 4 weiswurst voor € **3.98**

100 gr. **geb. pastei**

100 gr. **geb. gehakt**

100 gr. **hamworst**

100 gr. **cervelaat**

vleespakketje

samen € **4.98**

zelffauten voortekorten

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Delicatesse brood van 2,75 voor **2,10**

Boerenappel van 11,25 voor **8,25**

5 Kampioentjes van 2,25 voor **1,50**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 38 Proef en beleef het echte ambacht

Mechels boerenwit of tarwe voor **1.75**

Duitse broodjes **3+2 gratis!**

Boerenappeltoeslag voor **8.20**

Plaatgebak & drooggebak **4.50**
4 stuks voor

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T.045-5441298 | E.mail@bakkerijdreessen.nl

KUNSTEXPOSITIE SEPTEMBER 22-23:

Bleiberger Fabrik / Audrey Janssen

VAALS - Audrey Janssen is geboren in Venray en heeft gewoond in Oostrum, Venray, Nijmegen, Brighton (UK), Hannover (DE) en Vaals. Als Dr. in cel biologie heeft ze enkele jaren in het laboratorium wetenschappelijke experimenten uitgevoerd. Ze blijft geïntrigeerd naar hoe cellen werken maar ook naar de werking van andere natuur verschijnselen. Deze fascinatie probeert zij te verwerken in haar creaties.

In haar werk gebruikt ze verschillende materialen waaronder acryl, schellak, inkt, stof en hanteert verschillende technieken. Ze ziet het maken van kunst als een experiment, kijken hoe materialen samenwerken en wat er als eindresultaat uit komt. Dit zijn meestal abstracte kunstwerken. Sinds 2016 volgt Audrey experimentele schilderscursussen aan de Bleiberger Fabrik in Aken onder leiding van Vera Sous en is sinds 2017 lid van het Vaalser Kunstcollectief. Deze groepsexpositie van de Bleiberger Fabrik is open op zaterdag (11.00-20.00) en zondag (11.00-18.00)



en vind plaats in de Aula Carolina in het centrum van Aken (Pontstrasse 7-9). De vernissage is op zaterdag om 11.00.
*Instagram: <https://www.instagram.com/artbyaghj/>
<http://www.kunstcollectief-vaals.nl/>*

Uitslag van de loterij Fanfare St. Cecilia

1e prijs lotnummer 1067
2e prijs lotnummer 1145
3e prijs lotnummer 0112
4e prijs lotnummer 0060
5e prijs lotnummer 1842
6e prijs lotnummer 0205
7e prijs lotnummer 0547
8e prijs lotnummer 1602
9e prijs lotnummer 0983
10e prijs lotnummer 1082
Gewonnen prijzen kunt u afhalen bij J. Brouns, Heiweg 92 Bocholtz na 18.00 uur!

SPAANS - FRANS

Op vakantie of reis?

Maak uzelf verstaanbaar met de dagelijkse woordenschat. Met een eigen ontwikkelde methode; veel conversatie en geen boeken! Deskundige en gediplomeerde lerares geeft les aan kleine groepen, privé en bijles.

Lessen worden in Bocholtz en Heerlen gegeven.

Informatie: Julia Bertomeu / Tel.nr.: 06-40797979

E-mail: spaanse-franse-taal@hotmail.com / KvK: 56182198

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.

Slavinken

500 gr. € **3.50**

Boomstammetjes

500 gr. € **3.50**

kant & klaar

Lasagne

500 gr. € **5.25**

Vlaamse

stooflapjes

500 gr. € **6.25**

Bami

500 gr. € **3.50**

Menu van de week

Varkenshaas met peperroomsaus,
krielen, erwten en wortelen

per portie € **6.50**

do. / vr. / za. aanbieding

VLEESWAREN

Geb. gehakt

100 gr. € **1.05**

Hamworst

100 gr. € **0.99**

Grillham

100 gr. € **1.99**

Hoofdkaas

bakje € **1.99**

VERS VLEES

Malse rosbeef

500 gr. € **8.95**

Malse runderlappen

500 gr. € **6.25**

Blinde vinken

500 gr. € **5.50**

Varkensfilet

500 gr. € **5.95**

Div. gem. kipfilet

500 gr. € **4.50**

donderdag: Pizzadag: € 5.95 per stuk

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Culturele wandeling Veldeke Um Mamelis

MAMELIS - Veldeke-krink Um Mamelis houdt op zondag 7 oktober opnieuw een culturele wandeling. Na de succesvolle twee edities in 2016 en 2017 wordt er dit keer gewandeld in het Geuldal tussen Partij en Mechelen. Verder worden enkele bijzondere plekken in Mechelen nader verkend. De pauzeplek is het voormalig klooster aan de Hilleshaagerweg in Mechelen. Uiteraard zijn er ook dit jaar onderweg weer diverse culturele momenten gepland. Centraal daarbij staat de Limburgse taal, die in korte verhalen, informatie over

de gebouwen die we tegenkomen en in zang (pauzeplek) de hoofdrol speelt. Ook is er weer een wijnproeverij onderweg gepland, verzorgd door Wim Gloerich. Startplek is weer de gang bij de receptie van Klooster Wittem. Daar krijgen de deelnemers ook nu weer een krentenbol en een fruithapje mee voor onderweg! Er kan op drie verschillende tijden worden gestart: om 10.00 uur, 11.15 uur en om 12.30 uur. De deelnameprijs bedraagt 7,50 euro, inclusief startpakket met uitgebreide routebeschrijving, koffie/vlaai op de pauzeplek, wijnproeverij en enkele culturele onderdelen. Aanmelden kan vanaf heden bij Jef Brauers, 043-8513101 of jbrauers@ziggo.nl

*geniet
gezond*
Leefstijlcoaching

Aandacht voor blessurevrij bewegen bij Fysiotherapie Bocholtz

GENIET GEZOND LEEFSTIJLCOACHING geeft elke **dinsdag om 20:15 uur** aan een kleine groep dames een les **pilates & circuit training**. De warming up zijn grond oefeningen gebaseerd op de principes van Pilates en daarna volgt een half uur een gevarieerd circuit met dumbbells, ballen, elastieken en touwen. De les duurt 45 min. tot 1 uur met variatie in cardio-, kracht- en flexibiliteitsoefeningen. Er zijn nog 2 plekken vrij! Wij hebben ook nog ruimte om een nieuwe groep te starten op de vrijdag van 18:45 tot 19:45 uur. Zou jij dan kunnen en ken je anderen die op dat tijdstip mee willen doen? Meldt je dan aan! Bij 5 deelnemers starten we.

Kijk ook op www.geniet-gezond.nl voor meer informatie.

Aanmelden voor een proefles kan via **06 - 5174 1011**

Schutterij St. Sebastianus Mechelen succesvol

MECHELEN - Op zondag 9 september j.l. werd ook door schutterij St. Sebastianus Mechelen deelgenomen aan het 51e Internationaal Dreiländereck Schuttersfeest te Noorbeek. Maar liefst door 36 schutterijen en muziekgezelschappen uit de drielandenhoek Oost België, grensregio Aken en Zuid Limburg werd onder stralende weersomstandigheden deelgenomen. Naast de optocht, defilé, marswedstrijden en schoonheidswedstrijden werd ook om de koningseer van het Dreiländerecktreffen gestreden. Aan deze schietwedstrijd werd uitsluitend en alleen deelgenomen door de aanwezige koningen van de deelnemende schutterijen. Onze huidige schutterskoning Bauke Bakker had de eer om namens onze schutterij deel te nemen. Onder grote belangstelling had deze schietwedstrijd zijn verloop. Het veraste eenieder dat het 174e schot het finale schot werd en gelost door de schutterskoning van St. Sebastianus Mechelen. Bauke evenaarde hiermee het kunnen van onze schutterskoning 2016,

John Knubben, die toen in Wau-bach de titel Dreiländereck-koning opeiste. Rond de klok van 19.00u. werd de Dreiländerkoning Bauke Bakker op het podium in een overvolle feesttent geïnstalleerd.

Naast deze eretitel voor koning Bauke werden er meerdere prijzen behaald. Beste defilé 3e prijs, Mooiste Marketenstergroep 2e prijs, Beste vaandrig 2e prijs, Mooiste generaal 1e prijs en beste Tambour-majoor 2e prijs. In uitbundige feeststemming werd met een voldaan gevoel en een succesvol 51e Dreiländerecktreffen de thuisreis richting Mechelen ingezet.



Vrijdagavond 21 sept
van 19 tot 20 uur
Veldje Eij Schoerstenen (Kerkveld)

Muziek op het Veldje

Kom kijken!
Het jeugdorkest en de drumband van de Phil spelen bij jou in de buurt

Doe mee!

- Iedereen mag meedoen
- Wij hebben heel veel instrumenten bij ons
- Je mag alles uitproberen
- Of breng je eigen instrument mee!

het wordt **Gezellig!**

Bij slecht weer: helaas...

BON voor een gratis zakje snoep

Philharmonie

BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER - RABE

LUCIA - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI - FORESTI



BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI

MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Voorverkoop Sprookjesevenement volop aan de gang

SIMPELVELD - Op vrijdagavond 28 september vindt voor de 7-de keer het Sprookjesevenement Simpelveld plaats. U kunt starten tussen 19.00 uur en 21.00 uur vanaf de markt, de ingang is links van het gemeentehuis.. De tocht is uiteraard alleen toegankelijk voor mensen met een geldig entreebewijs. Wees er op tijd bij, het wordt weer een verrassende tocht voor zowel groot als klein. Om op de dag zelf lange wachtrijen aan de kassa te voorkomen is het handig om vooraf uw kaartje te kopen bij een van de volgende voorverkoopadressen : Friture Oranjeplein, Oranjeplein

1A, Simpelveld. / 't Chocolade Mulke, Kloosterplein 42D, Simpelveld. / Cafeteria De Markt, Markt 13, Simpelveld. / Bakkerij Ivo Dreessen, Wilhelminastraat 27, Bocholtz. / Harlekino Hobby, Passage 15, Gulpen. / Eetbar Liflaf, Rijksweg 66, Nijswiller. / Bakkerij Hub Starmans & Zn., Mr. Dr. Froweijnweg 4A, Eijs. / Klieë Veer relatiegeschenken, Hoofdstraat 48A, Kerkrade.

De entree van het sprookjesevenement bedraagt € 2,- voor kinderen en € 3,- voor volwassenen.



lilian habets
—
uitvaarten

met hart en ziel helpen
wij u bij het afscheid
van een dierbare

Lilian Habets-Claessens:

Groeneweg 15 6271BR Gulpen
www.lilian-habets-uitvaarten.nl

bel vrijblijvend
043-311 72 58

Zimbabweanse beelden in Wereldwinkel Wittem

WITTEM - In september geeft Wereldwinkel Wittem 10% korting op de stenen beelden uit Zimbabwe. De bijzondere beelden – mens- of dierfiguren, of abstracte voorstellingen – in glanzend diepzwarte of ruwe grijze steen. Pas enkele tientallen jaren geleden werd in Zimbabwe ontdekt dat serpentijnsteen een geschikt materiaal is voor het maken van beelden. Met gevoel voor precisie en de juiste verhoudingen vormen de kunstenaars uit deze steen hun beelden. Door de combinatie van de kleuren en patronen van de steen én de creativiteit van de kunstenaar, is elk beeld uniek. Op diverse plekken in Zimbabwe komt serpentijnsteen voor. De steen wordt in brokstukken van verschillende grootte uitgehakt en de kunstenaars ontdoen de gewonnen stenen ter plekke van overtollige scherpe en onregelmatige randen. Een ton serpentijnsteen bevat gemiddeld vijftig brokken voor beelden van ieder circa 30 cm. Per dag maakt een kunstenaar gemiddeld drie beelden. Meestal heeft hij enkele assis-



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Boholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl



tenten, vaak vrouwen, die met verschillende gradaties schuurpapier de eenmaal gevormde beelden glad schuren. Dit schuren kost minstens zoveel tijd als het vormgeven. Na het schuren gaan de beelden terug naar de kunstenaar die ze verwarmt en met was behandelt. Hierdoor ontstaat een diepe, intense kleur. Niet alle kunstenaars wonen en werken in de directe omgeving van vindplaatsen van de steen. Zij kopen steen van een steenhandelaar met het risico van mindere kwaliteit. Daarom gaan ze soms in kleine groepen zelf naar een vindplaats, om daar bijvoorbeeld een week lang te werken. Het Afrikaanse land Zimbabwe zuchtte jarenlang onder de macht van dictator Mugabe. Eind vorig jaar ruimde deze (94

jaar oud) eindelijk het veld. Er was even hoop op een vrijere, meer democratische toekomst, maar de nieuwe leiders die naar boven drijven lijken niet veel beter dan hun voorganger. Ze zijn even corrupt en alleen uit op eigen macht en gewin.

Voor de mensen in het straatarme Zimbabwe blijft het moeilijk om het hoofd boven water te houden. Voor kunstenaars en hun assistenten biedt export van beelden tenminste enige zekerheid in het bestaan.

U vindt Wereldwinkel Wittem in de kloosterboekwinkel van Klooster Wittem, Wittemer Allee 32, Wittem. Openingstijden van de winkel: dagelijks, 7 dagen per week, van 10.00 tot 16.30 uur (alleen maandag pas vanaf 12.00 uur).

Kapsalon De BrandsQuelle

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor
professionele haarkleuring

Elke woensdag:
Heren Knip Avond
Zonder afspraak
van 17:30u
tot 20:00u.

Uw haar is onze reclame

KapsalonDeBrandsQuelle.nl [KapsalonDeBrandsQuelle](https://www.facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle)

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu:	2 friet	€ 5,-
	2 frikandellen speciaal	
	1 bami	

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00-23.00
VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00

Hondenschool Vaals

VAALS - Bij hondenschool Vaals '90 heeft iedere hondenbezitter/ster de mogelijkheid, het hele jaar door, met haar/zijn hond gehoorzaamheid en Agility te oefenen. De deelname kan op ieder tijdstip van het jaar gestart worden.

Wintertijd

Van oktober – maart voor beginners op zaterdag vanaf 15.00 uur Voor gevorderden op zondag

vanaf 12.00 uur, iedere eerste zondag van de maand gezamenlijk oefenen.

I.v.m. de beginnende wintertijd (oktober-maart) worden de oefentijden, voor de deelname aan de cursus "Gehoorzaamheid en Agility", vanaf 01 okt. als volgt aangepast: Beginners op zaterdag vanaf 15.00 uur. Gevorderden op zondag vanaf 12.00 uur.

Voor verdere informatie en aanmelding H.van der Vegte, Tel.: 043.3063973. Email: hvdv90@home.nl of via www.hvdv90.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2018
week 38

Ondersteuning Wmo voldoet aan wensen en behoeften van cliënten

De meeste cliënten van gemeente Simpelveld die gebruik maken van zorg en hulp in het kader van de Wet maatschappelijke ondersteuning zijn tevreden over de geleverde steun. Dat blijkt uit het cliëntervaringsonderzoek dat in de periode mei-juni is uitgevoerd.

Het onderzoek geeft inzicht in drie hoofdthema's:

- ▶ contact met de gemeente/toegang
- ▶ de kwaliteit van de ondersteuning
- ▶ het ervaren effect op de zelfredzaamheid

De algemene conclusie die uit het onderzoek getrokken kan worden is dat gemeente Simpelveld op alle onderdelen naar tevredenheid scoort. De belangrijkste vraag, of de ondersteuning bijdraagt aan zelfredzaamheid,

wordt bevestigd. Drie kwart van de cliënten geeft aan dat ze zichzelf nu beter kunnen redden, dat er een betere kwaliteit van leven is en dat de dingen die ze willen doen, beter gaan.

De voornaamste reden om contact met de gemeente te zoeken is het niet meer aankunnen van het huishoudelijk werk (55%), op afstand gevolgd door vervoersproblemen (34%) en moeite met wassen en aankleden (30%). Dit is dezelfde top 3 als het voorgaande jaar. Acht op de tien cliënten wisten waar ze met hun hulpvraag terecht konden. Ze zijn tevreden over het contact met de medewerker van de gemeente. Ze werden serieus genomen (81%), snel geholpen (71%) en de medewerker zocht samen met hen naar een

oplossing (79%).

Bijna de helft van de cliënten heeft een keukentafelgesprek gehad, meestal met een naaste erbij. Een groot deel van de ondervraagden wist niet dat ze daarbij gratis gebruik konden maken van een onafhankelijke cliëntondersteuner. Dat vindt de gemeente echt een punt van aandacht. In overleg met MEE Zuid-Limburg bedenkt gemeente Simpelveld een aanpak om meer bekendheid te geven aan de mogelijkheid voor gratis en onafhankelijke ondersteuning.

De resultaten van het onderzoek vindt u op onze website www.simpelveld.nl. Kijk bij bestuur/regelgeving onder 'programma 6 sociaal Domein'.

D'r Durpswinkel zoekt vrijwilligers

Op zoek naar een leuke vrijwilligersuitdaging waarbij je veel mensen kunt helpen?

Bij de frontoffice van d'r Durpswinkel zijn wij op zoek naar een vrijwilliger die op gezette

tijden de balie mee wil komen bemannen. Vind je het leuk om mensen te woord te

▶ Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

▶ Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

▶ Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

staan en waar nodig een luisterend oor te bieden? Hou je ervan om creatief te denken en voor iedere hulpvraag een passende oplossing te bedenken? Werk je graag samen in teamverband en tover je graag een lach op andermans gezicht? Dan zijn wij van de frontoffice op zoek naar jou!

We zoeken iemand die inzetbaar is op maandag van 10 en 12 uur en van 14 en 16 uur en op donderdagochtend van 10 tot 12 uur.

Nieuwsgierig geworden? Neem dan contact op met de Frontoffice van d'r Durpswinkel: 045-5442877. Meer informatie: www.durpswinkel.nl



Openbare vergadering raadscommissie

Donderdag 27 september 2018

Tijdstip: **19.00 uur**

Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: dhr. H. Clignet

Agendapunten

Middelen

- ▶ Presentatie door RIEC
- ▶ Raadsvoorstel Conceptbeleidsplan 2019 politie
- ▶ Raadsvoorstel Aanwijzing lokale publieke media-instelling
- ▶ Raadsvoorstel Verordening ambtelijke bijstand en fractieondersteuning

Burgerzaken

- ▶ Ingekomen post raad; ingekomen brieven over de brug Herver/Vlengendaal
- ▶ Raadsvoorstel Wmo verordening

- ▶ Raadsvoorstel Centrumregeling verwerking jeugdhulp regio Zuid-Limburg

Grondgebiedzaken

- ▶ Raadsvoorstel Basisrioleringsplan+ zuiveringskring Wijlre
- ▶ Raadsvoorstel Grasveld Hennebergstraat en procedure ontheffing bestemmingsplan

Wilt u een vergadering van de raadscommissie bijwonen, dan bent u van harte welkom. De volledige agenda en bijbehorende stukken kunt u inzien op de website: www.simpelveld.nl (klik op bestuur/gemeenteraad/vergaderschema).

De stukken liggen vanaf 13 september 2018 ook ter inzage in het gemeentehuis.

Meepraten?

Meepraten kan in de commissievergaderingen. We hebben wel een aantal spelregels:

- Inspreken kan alleen over een onderwerp van de agenda.
- Maximaal 30 minuten spreektijd (van gezamenlijke sprekers) per onderwerp.
- Inspreken over een besluit waartegen bezwaar en beroep openstaat is niet mogelijk.

Wilt u meepraten? Meld dit dan minimaal 48 uur voor aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier via telefoonnummer 14 045 of griffier@simpelveld.nl onder vermelding van het onderwerp en uw adresgegevens.

▶ Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

▶ Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Inloopdagen voor Mantelzorgers in de maand oktober

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is telkens een thema gekoppeld. Voor deze maand is dit: **in gesprek met uw gemeente**

Datum: 10 oktober en verder elke tweede woensdag van de maand

Tijd: 10.00-12.00 uur

Locatie: Op de Boor, Wilhelminastraat 19, Bocholtz

Medewerkers van de gemeente zijn aanwezig tijdens de inloopbijeenkomst om met u van gedachte te wisselen over het beleid dat uw gemeente voert. Er zal in gegaan worden op de stand van zaken en de eventuele wijzigingen in het beleid.

Nadat het thema is besproken, kunt u algemene vragen met betrekking tot mantelzorg stellen, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom!

Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis.

Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl
Telefoonnummer: 045 – 211 4000.
Email: info@mantelzorgparkstad.nl

De inloopbijeenkomsten worden georganiseerd door het Steunpunt voor Mantelzorgers in samenwerking met Ruggesteun en het Toon Hermans Huis Parkstad.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- **Voor:** een milieuneutrale wijziging van de milieuvergunning

Locatie: Stationstraat 20-22,
6369 VJ Simpelveld

Datum ontvangst: 31 augustus 2018

Dossiernummer: 103289

- **Voor:** het realiseren van een zonneveld ter plaatse van het voormalig stort

Locatie: Preutersweg ong. te Bocholtz

Datum ontvangst: 4 september 2018

Dossiernummer: 103295

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- **Voor:** het verbouwen van een woning
Locatie: Kloosterstraat 56,
6369 AE Simpelveld
Verzenddatum: 11 september 2018
Dossiernummer: 99056

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de

verzenddatum zes weken ter inzage in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden of op afspraak.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college

van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld de spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- **Voor:** het verbouwen van een woning
Locatie: Kloosterstraat 56,
6369 AE Simpelveld
Verzenddatum: 11 september 2018
Dossiernummer: 99056

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum zes weken ter inzage in het

gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden of op afspraak.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen

u bezwaar maakt;
 - waarom u het niet eens bent met de beslissing;
 - uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
 - onderteken het bezwaarschrift.
 Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus

21000, 6369 ZG Simpelveld.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank

worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Verkeersbesluit

Aanleg één gehandicapten parkeerplaats op kenteken in de Deus ter hoogte van huisnummer 3 in Simpelveld.

Er is een verzoek ingediend om een parkeervoorziening aan te leggen voor de gehandicapte aanvrager woonachtig in de Deus te Simpelveld.

Besluit

Uit het oogpunt van het beschermen van de weggebruikers en passagiers en dat er van dien aard in de directe omgeving < 100 m geen dan wel geregeld geen vrije parkeerplaatsen beschikbaar zijn voor invaliden, hebben Burgemeester en Wethouders besloten tot:

- de aanleg van één gehandicaptenparkeerplaats op kenteken ter hoogte van Deus huisnummer 3 te Simpelveld.

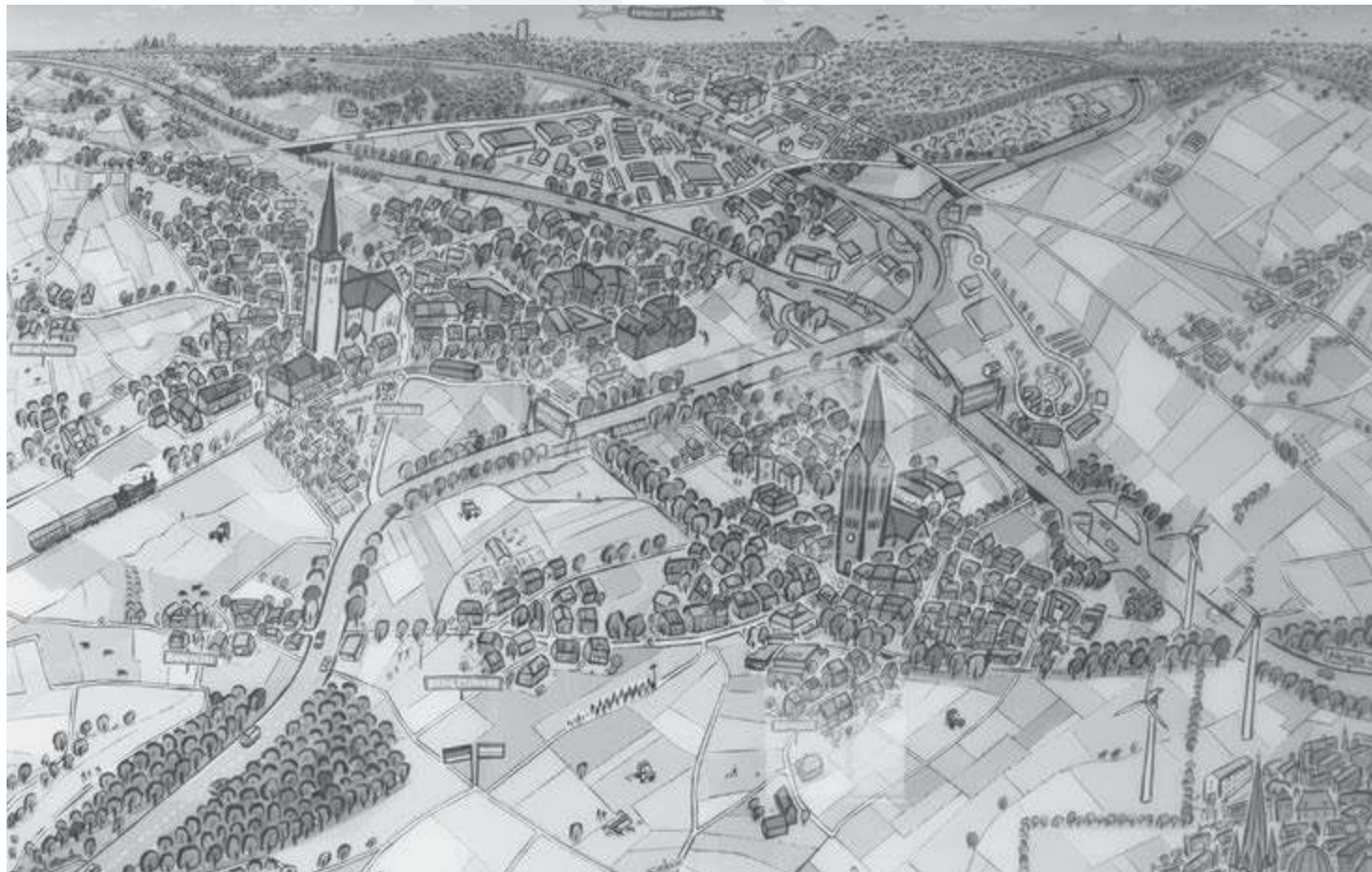
Deze verkeersmaatregel wordt gerealiseerd middels het plaatsen van een nieuwe flespaal met daarop het bord E06 "algemene gehandicapten parkeerplaats" met een kentekenbord.

Het officiële verkeersbesluit is terug te vinden op de website van de Staatscourant via www.officielebekendmakingen.nl. Het verkeersbesluit is op 19 september 2018 gepubliceerd.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden bezwaar maken, binnen zes weken na de dag van publicatie in de Staatscourant daarvan, door het indienen van een bezwaarschrift bij

het college van Burgemeester en Wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.



Volg ons op
 Twitter, Facebook
 en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



Dorpsbrunch Partij-Wittem

Het Kernoverleg Partij-Wittem organiseert op zondag 7 oktober van 10.00 tot 11.30u in gemeenschapshuis 'A ge Wienhoes' haar jaarlijkse dorpsbijeenkomst.

Alle bewoners, jong en oud, en ondernemers uit Partij, Wittem, Cartils en De Bek worden uitgenodigd voor een gezamenlijke brunch. Tijdens deze brunch is er gelegenheid om van gedachten te wisselen over wat er leeft in het dorp.

Het Kernoverleg zal laten zien wat in de afgelopen jaren allemaal al is bereikt. Daarnaast wil het Kernoverleg van u weten wat u wil verbeteren in ons dorp. Wat kunnen we doen om de leefbaarheid te vergroten?

Het Kernoverleg ziet uit naar uw komst en heeft - speciaal ook voor mensen die 's avonds vaak niet kunnen - nu gekozen voor een gezellige bijeenkomst in de vroege zondagmiddag. De

Schildersbedrijf
DAVE ZINKEN
voor al uw schilder- en behangwerk
Baneheiderweg 30b, Bocholtz
Tel.: 06 - 23 05 78 66
www.davezinkenschildersbedrijf.nl

brunch wordt opgeluisterd door het gemengd koor Partij-Wittem. De brunch zal plaatsvinden in het gemeenschapshuis A ge Wienhoes; het programma begint om 10.15u. Vanwege de catering kost deelname aan de brunch € 5,- per persoon. U kunt het bedrag voor 1 oktober overmaken op rekening nummer NL52 RABO 0305 3162 22 t.n.v. Stichting Kernoverleg o.v.v. dorpsbrunch 2018.

Voor meer informatie:
www.partijwittem.nl

Mededeling

Voor alle ouderen boven de 60 jaar, wonende in de gemeente Gulpen-Wittem.

GULPEN-WITTEM - Op 12 oktober vieren wij de dag voor de ouderen. Ditmaal in Zaal A Gen Ing te Reijmerstok. Deze middag is voor iedereen toegankelijk, ook als u geen lid bent van een ouderenvereniging. Het belooft weer een gezellige middag te worden. Omdat de kosten zijn gestegen, vragen wij voor deze middag 5 euro per persoon om de kosten te kunnen dekken. Dit bedrag kunt u bij de ingang van de zaal betalen. Liefst met gepast geld betalen. De inloop is om 13.00. Aanvang van het programma om 14.00 uur. Bij aankomst krijgt u koffie met vla. Een drankje in de pauze, en ook nog een hapje voordat u weer naar huis gaat. Er rijdt ook een bus vanaf de verschillende dorpen waarmee u vanuit uw eigen dorp naar Reijmerstok kunt worden gebracht en weer terug naar de verschillende opstapplaatsen. Dit kunt u bij het aanmelden opgeven. U kunt zich opgeven vóór 28 september, bij Gerrit Hagelstein tel. 450.1195, bij Giel Senden tel. 455.1518, of Mieke van Harskamp tel. 455.2541

La Vie en Poésique in Theater De Klimboom

SIMPELVELD - Zangeres Nadine Maes en poëtisch talent Caroline Duisings zullen op zaterdagavond 29 september een avondvullende voorstelling verzorgen in Theater De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. De entree bedraagt € 7,50 en de aanvang is 20.00 uur. Deze theatervoorstelling vertelt over het leven in poëzie en muziek. Ontmoeten - ontmoeten - genieten - inspireren dat zullen de herkenbare woorden van deze avond zijn. Vooraf reserveren kan via 0655954525 of via info@puurweijersenweijers.nl

NOA - JOAR

Lanksaam passeert
't a jen duur,
de natoer kriet ing
janse anger kluur,
de velder en weie
zunt sjtil aa kaal
en 't vieë jeet werm
noa d'r werme sjtaal.

Óch de lü junt anges leëve
mit kótter daag en 't sjeëter
weer dat weëd jejeëve.
kleedsjere en rök mit bloes
junt werm tseruk in d'r sjrank,
't hemp mit lang mouwe
en d'r trieko en uverrok aa,
zoeë kriet in 't NOA-JOAR
óch werm alles zienne jank.

Frans Stollman



Permanente Make Up iets voor jou?
Maak nu een afspraak: 06 4026 5775
Of e-mail: Esther@pmupulchra.nl
Behandellocatie:
Rodeput 15 6369 SN Simpelveld

Tegen inlevering van deze advertentie
Wenkbrauwen € 150,-- (schaduw)
Actie geldig t/m 31-10-2018 en niet
in combinatie met andere kortingen.

Internet: www.pmupulchra.nl



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur

Ze zijn er weer!
Dagelijks verse
mosselen
uit Yerseke!



www.vijlerhof.nl
043-3061710



Stichting ORMUS

BOCHOLTZ - Met ingang van maandag 17 september 2018 is onze locatie voor de afgifte van hulpgoederen bij de familie Vliex aan de Baneheiderweg 34 te Bocholtz gesloten.

Voor de afgifte van hulpgoederen kunt U vanaf maandag 01 oktober 2018 terecht op het Bongerdplein te Bocholtz en wel op elke 1e maandag van de maand en voorlopig ook op elke 3e maandag van de maand.

Hier zijn van 19.30 tot 20.00 uur medewerkers van Stichting ORMUS aanwezig.



afdeling Bocholtz

De volgende activiteiten staan op ons programma

• **Maandag 8 oktober** om 14.00 uur film The Goddess Project voor alle vrouwen van Zij-actief Kring Heuvelland in de Gerarduszaal van Klooster Wittem..

Het is een documentaire/film van 2 vrouwen, Holli en Sara, die met een prachtig beschilderde camper door de VS reizen. Zij zijn op zoek naar vrouwen met een verhaal. Het resultaat is een prachtige, herkenbare film over vrouwen, over thema's van alle dag. Inspirerend en ontroerend tegelijk. Kosten € 8,00 (daar betalen) incl. koffie en thee. Wil je mee rijden meldt je dan aan voor vrijdag 21 september bij Jeanne Dautzenberg. Tel 045-5444761.

• **Maandag 22 oktober** eerst om 19.00 uur in de kapel een H. Mis voor alle leden en overleden leden van Zij-Actief Bocholtz.

Om 20.00 uur in Café Oud Bocholtz een verkoopdemonstratie van tassen/beurzen/ riemen/sjaals/sieraden etc. Wellicht een leuke avond om je zelf te trakteren op leuke accessoires. Er bestaat de mogelijkheid om te pinnen.

• **Dinsdag 23 oktober** Kringcontact dag Kring Heuvelland. Meer info volgt.

• **Zondag 28 oktober** 'Samen op stap op Zondag' (SOSOZ). Deze activiteit organiseert ZijActief Limburg samen met KVG Limburg in Kerkrade. Deze keer bezoeken jullie Abdij Rolduc.

Het programma is als volgt:

13.00 uur ontvangst in Abdij Rolduc inclusief luxe lunch.

Vervolgens rondleiding door een deskundige gids. Afsluiting van deze middag is om 16.30 uur. Heb je interesse dan aanmelden vóór 14 oktober bij Zij actief Limburg. Email: zijactief@zijactief limburg.nl

De leden betalen € 19,00 en niet leden € 25,00. De kosten voor deelname overmaken naar NL62 RABO 0144103400 t.n.v Zij-Actief Limburg o.v.v. SOSOZ-28.10.2018 met je naam en de afdeling. Heb je een voedselallergie vermeld dit bij opgave.

Contactpersoon die middag is Maria Paulissen tel 06-37073034



20% tot 50% korting op alle zonnebrillen

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL

Herfsttinten bij Bleijlevens dames mode simpelveld

Mode voor moeder & dochter

Collectie 2018

Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur, zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

SESZA
LINGERIE & COMFORT

Maastrichterlaan 86
6291 ET VAALS
www.SESZA.nl
043-8553669 | info@sesza.nl

Lingerie | Nachtmode
Badmode | Beenmode
Dames en Heren ondergoed

PRIMA DONNA
RINGELLA

ten Cate Triumph

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

HOTEL RESTAURANT VIJLERHOF zoekt:**Keukenhulp:**

Fulltime of parttime, werktijden van 11:00 tot 21:00 uur
Kok assisteren en voorbereidingen, voorgerechten maken ect.
Ervaring fijn maar niet vereist, motivatie belangrijker!

Afwashulp:

Meerdere dagen per week, midweek en weekend
Werkdagen van 17:00 of 18:00 tot 22:00 ongeveer.

Housekeeping:

Zondagochtend van 9:00 tot 14:00 voor het reinigen van onze hotelkamers.

Ontbijthulp:

Zondagochtend van 7:00 tot 14:00, tijdens onze ontbijtservice.

Kom jij ons team versterken ?

Bel snel 043-3061710 voor een afspraak of mail via info@vijlerhof.nl

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen

**Strooivoer**

Ook voor
kleinverpakkingen, voeders en
benodigheden voor knaagdier,
vogels, hond en kat

Industrieterrein Bochtolterweg (naast gemeentewerf)

Bochtolterweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

**Wandeling
Wahlwiller**

Zondag 23 september is er weer een wandeling georganiseerd door Lotty Reintjens. Iedereen is welkom: echtparen zowel als alleen gaanden. Vertrekplaats: parkeerplaats bij de kerk, Oude Baan, Wahlwiller. Info 043-4081252 of 06-51501725. Aanvangstijd 10.00 uur. Afstand ongeveer 13 km. Prijs € 5,-. www.lottysgrens.streektochten.nl

**Wandelen in
Schimmert**

Zondag 23 september is er een nieuwe wandeling te Schimmert. De wandeling begint om 12.00 uur bij de kerk. Iedereen is welkom. Bijdrage slechts een euro. Inlichtingen over de wandeling telefoon: 06-43582754

ARNOLDUSSEN
Meubels & Meubelstoffering

**Ook voor reparatie van
modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!

Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor
een vrijblijvende offerte

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

MaQu Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

SPORTNIEUWS



Sportclub'25

Jubilarissenavond

Op zaterdag 20 oktober 2018 organiseert RKVV Sportclub'25 haar jaarlijkse feest- en jubilarissenavond in clubhuis De Sjans op de Bocholtzerheide. De jubilarissen worden om 17.30 uur door een bestuur delegatie welkom geheten in het clubhuis, waarna om 19.00 uur een H. Mis zal worden opgedragen in de Parochiekerk ter intentie van alle levende en overleden leden van de vereniging. Van 20.00 tot 21.00 zullen de jubilarissen gehuldigd worden en is er tevens de gelegenheid om hen te feliciteren. Naar afloop van de hulding begint een heuse feestavond in ons clubhuis. De heupen gaan weer los en de danspasjes komen weer uit de kast. DJ Rick Honings zal voor de muzikale omlijsting zorgen tijdens onze feestavond. Komt u allen en we maken er samen weer een onvergetelijke avond van.

Fan of the Match bij Roda JC

Op zaterdag 8 september was Coen van Loo Fan of the Match bij Roda JC in de wedstrijd tegen NEC. In juli jongleden werd er op sportcomplex de Bocholtzerheide de Koempelcup georganiseerd. Deze sportolympiade van jong tot oud had als insteek om in de gemeente Simpelveld de jeugd als ook de ouderen in beweging te krijgen en kennis te laten maken met diverse sportelementen. Er waren spel onderdelen van verschillende sporten zoals turnen, tennissen, voetbal en Kinball. Coen en Sanne van Loo speelde een prominente rol in de promotievideo van de Koempelcup. Waar vorig jaar Sanne van Loo al eens met de scheidsrechter mee mocht lopen bij Roda JC was het afgelopen zaterdag de beurt aan Coen van Loo. Coen is met veel spelers, de trainers en FOX-presentatrice Helen Hendriks op de foto geweest. Van scheidsrechter Bas Nijhuis kreeg hij na de wedstrijd zelfs zijn spuitbus! Met een tas vol leuke Roda-kadootjes en een bal met zelf verzamelde handtekeningen vertrok Coen na een topavond moe maar voldaan naar huis.

rkvv WdZ

Competitie

Komend weekend begint dan echt de competitie van het seizoen 2018-2019. Op zaterdag werken de jeugdteams een volledig programma af met de nodige op voorhand aantrekkelijke thuiswedstrijden.

Op zondagmiddag gaat het eerste elftal op bezoek bij een bijzonder taaie tegenstander, RKTSV uit Terwinselen. Het tweede team gaat naar Klimmen en ontmoet de reserves van de fusieclub Hellas. Het derde elftal neemt het op tegen het met dispensatie in de reserveklasse spelend Sibbe.

Het vierde elftal en de vrouwen spelen thuis. Eerstgenoemde in een derby tegen buur Zwart-Wit/Simpelveld en de vrouwen willen van meet af aan laten zien dat ze hoge ogen willen gooien in de competitie.

WDZ wandelclub

De dames van de wandelclub gaan weer naar de uitwedstrijden van het eerste elftal. Afgelopen zondag al de pittige tocht naar Keer en komende zondag een aanzienlijk kortere wandeling naar Terwinselen, maar de dames kennende zal dat via een mooie omweg lopen. Onderweg wordt telkens weer een bijzondere aangename plek gevonden om te lunchen. De thuisreis gaat altijd per auto met een van de WDZ supporters.

Programma

<i>Woensdag 19 september</i>	
JO15-1G: WDZ - Rood Groen	19.30u.
<i>Zaterdag 22 september</i>	
JO19-1: Krijtland - WDZ	15.15u.
JO17-1: Scharn 3 - WDZ	13.00u.
JO15-1G: WDZ - RKHBS	13.00u.
JO13-1: WDZ - Sp. Heerlen	11.30u.
JO13-2G: KVC Oranje 1 - WDZ	11.30u.
JO11-1G: WDZ - Schaesberg	10.30u.
JO10-1G: Rood Groen - WDZ	09.30u.
JO9-1G: WDZ - ZW'19-SVS	09.30u.



JO9-2G: Heuveland - WDZ	09.30u.
JO7: ZW'19-SVS - WDZ	09.00u.
<i>Zondag 23 september</i>	
1e: RKTSV - WDZ	14.30u.
2e: VV Hellas - WDZ	11.30u.
3e: Sibbe 1 - WDZ	12.00u.
4e: WDZ - S'veld/Zwart Wit	10.00u.
VR1: WDZ - Schimmert	10.30u.

Uitslagen

<i>Vrijdag 14 september</i>	
VR30+1: WDZ - SV Simpelveld	1-3
VR30+1: RKMVC - WDZ	3-0
<i>Zaterdag 15 september</i>	
JO19-1: WDZ - Krijtland	2-2
JO17-1: FC Kerkrade-W - WDZ	5-2
JO15-1G: WDZ - Rood Groen	uitgest.
JO13-1: WDZ - V.V. Schaesberg	0-5
JO11-1G: WDZ - V.V. Schaesberg	1-8
JO10-1G: WDZ - FC Kerkrade-W	1-2
JO9-1G: WDZ - ZW'19-SVS	6-1
JO9-2G: WDZ - Weltania Bekkerv.	4-4
JO7-1: RKHBS - WDZ	1-2
JO7-2: RKHBS - WDZ	1-1
<i>Zondag 16 september</i>	
1e: Keer - WDZ	1-1
2e: WDZ - RKHSV	1-0
4e: SCG - WDZ	3-3

BBC'77



Uitslagen van het weekend van zaterdag 16 en zondag 17 september:

BC Olympia 2 - BBC 1	3-5
BC Victoria 2 - BBC 2	3-5
BC Weert 6 - BBC 3	6-2
BC Victoria 6 - BBC 4	3-5
BC Olympia 9 - BBC 5	8-0

Volgend weekend de eerste ronde thuis wedstrijden. Alle vijf de teams spelen zondag om 10:00u thuis in Sporthal Bocholtz.

Kleintjes

Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar
info@weekbladtroebadoer.nl
Plaatsing kan al v.a. € 10,-

PLOUMEN GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
 T: +31 (0)45 544 4146
 Prickart 41 | Bocholtz
 E: ploumengroen@paroljo.nl

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 23 september

11.00 uur: H. Mis. Voor Annie Nicolaes-Hesemans en overleden familie leden

Woensdag 26 september

9.00 uur: H. Mis. Voor parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

EYS

Parochie H. Agatha

Zaterdag 22 september

19.00 uur: Oogstdankviering

Gezinsmis m.m.v. Agrariërs

André Kösters en ouders

Kösters-Meens en ouders

Duisings - Winthagen

Zondag 23 september

9.45 uur: Oogstdankviering

Zeswekendienst Leo

Haambuckers

Maandag 24 september

19.00 uur: Gest. h. mis
Guillaume en Bertha Xhonneux

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 23 september** is er om 10:00 uur een viering in de Ned.Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. G. Ruiterkamp uit Wijchen. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Dankbetuiging

Wij willen iedereen hartelijk bedanken voor uw medeleven en de vele bloemen en kaarten voor het overlijden van

Martin Vanhommerig

Familie Vanhommerig

Dierenzegening Bocholtz

BOCHOLTZ - In het kader van de sterfdag van Franciscus (op 4 oktober - Werelddierendag) is er de mogelijkheid je huisdier te laten zegenen. In onze parochie vindt op zaterdagmiddag 6 oktober de 'Dierenzegening' plaats. Kinderen en ouders zijn van harte welkom samen met hun huisdieren en knuffels.

Neem je huisdier mee!

Wij nodigen de kinderen met een huisdier uit, met uw hond of kat, konijn of rat, of welk huisdier u ook hebt, om op zaterdagmiddag 6 oktober om 16.30 uur samen te komen in de tuin van de kapelaan. Hier zegenen wij tijdens

een bijzondere gebedsdienst uw huisdier. De kleintjes zijn ook met hun knuffels van harte welkom. Heb je geen huisdier of is je huisdier overleden, neem dan een foto mee van je overleden huisdier of van je lievelingsdier, daarmee ben je ook van harte welkom.

8	6	9	7	4	2	5	1	3
5	1	2	9	3	8	7	4	6
3	4	7	5	6	1	9	2	8
6	2	1	8	5	7	4	3	9
7	5	4	3	2	9	6	8	1
9	8	3	4	1	6	2	5	7
1	9	8	2	7	5	3	6	4
2	3	6	1	9	4	8	7	5
4	7	5	6	8	3	1	9	2



*Zijn stoel is leeg, zijn stern is stil
De laatste draad was dun en broos
Hij is rustig van ons heengegaan*

Bedroefd zijn wij omdat wij afscheid moeten nemen van

Jo Grooten

* Bocholtz, 7 augustus 1931

† Gulpen, 13 september 2018

echtgenoot van

Jeannette Grooten-Hollands

vader, schoonvader, opa en overgrootvader van

Slenaken René en Yvonne

Carmen en Roy

Chantal en Lars

Eys Léon en Maria

Manon en Kevin, Sem

Patrick

Epen Roger en Ingrid

Wesley en Romy

Samantha

Familie Grooten

Familie Hollands

Correspondentieadres: Heimansstraat 15, 6285 AM Epen

U kunt persoonlijk afscheid nemen van Jo op maandag 17 september en dinsdag 18 september tussen 18.30 uur en 19.30 uur bij Math Pijls Uitvaartzorg, Rijksweg 21 in Cadier en Keer.

Wij gedenken hem tijdens de avondwake die plaatsvindt op woensdag 19 september om 19.00 uur in de kapel van Zorgcentrum Dr. Ackenhuis, Oude Maastrichterweg 21 in Gulpen.

De uitvaartmis vindt plaats op donderdag 20 september om 10.30 uur in de parochiekerk St. Paulus' Bekerijng in Epen.

Aansluitend begeleiden we Jo naar zijn laatste rustplaats op de begraafplaats bij de kerk.

Wij willen het personeel van afd. Cartils unit 2 van Zorgcentrum Dr. Ackenhuis bedanken voor hun goede zorg.

MATH PIJLS UITVAARTZORG

Parochiële Ziekenzorg Bocholtz

BOCHOLTZ - Organiseert op 18 oktober een gezellige middag in Café Oud Bocholtz (t.o. de kerk) aanvang: 15.00 uur tot ongeveer 19.00 uur. Een middag met: muziek en dans, een heerlijk warm en koud buffet, een optreden en een verloting met mooie prijzen. De kosten bedragen: 15,00 euro p.p. U kunt zich opgeven voor deze gezellige middag bij de dames: Bep Meessen, De baan 29 A en Gerda Heckmans, De Slag 11. En natuurlijk bij alle leden van onze vereniging. S.v.p. Uw naam en adres doorgeven inclusief de eigen bijdrage, vóór 1 oktober.

Lichtprocessie naar Rodeput

SIMPELVELD - Op vrijdag 5 oktober a.s. vindt 's avonds de traditionele lichtprocessie plaats vanuit de Sint Remigiusparochie naar de kapel van Onze Lieve Vrouw Sterre der Zee aan de Rodeput. De processie start na de H. Mis van 19:00 uur rond 19:30 uur. Aan de processiedeelneemers zullen kaarsen worden uitgedeeld. De route loopt via de Kloosterstraat, binnendoor naar de Lourdesgrot nabij het Hellingbos, waarna na een kort gebed en Lourdeslied de tocht wordt voortgezet naar de kapel Sterre der Zee aan de Rodeput. Wij hopen u te mogen begroeten.



GRILL

3.⁹⁹
per kilo

Warm gegrilde kipkluijfjes

STUNT



2.⁹⁹
per kilo

Kipfilet-schnitzels

STUNT



2.⁹⁹
per stuk

Tamme jonge konijnen
schaal 2 stuks



3.⁹⁹
per kilo

Kiprollades
natureel of gekruid
heerlijk mals

STUNT



4.⁹⁹
per kilo

Blanke varkensfilet



5.⁹⁹
per kilo

Runderpoelet



3.⁹⁹
zak ±1 kilo

Mosselvlees

VRIESVERSE GROENTEN



25%
KORTING

Keuze uit: boterbonen, broccoli, erwten & wortelen, koolrabi, Mexico mix of uien-schijven



3.⁹⁹
kilozak

Kipsoepballetjes

ECHT vers van het mes



0.⁶⁹
100 gr.

Gebakken pastei of boterhamworst



5.⁹⁹
per kilo

Limburgse balkenbrei

elke dag vers



3.⁹⁹
per stuk

Limburgse vlaaien
raster, kruimel of rijste

Acties geldig van zo 16-09 (Vaals + Vlodrop) / ma 17-09 (Nuth) t/m za 22-09-2018.



Simpelveld Report
Over een uniek stukje Limburg

Simpelveld Report Facebook
Een Uniek stukje Limburg

Simpelveld in het
Heden en Verleden!
Een dorp met een eigen karakter.